



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

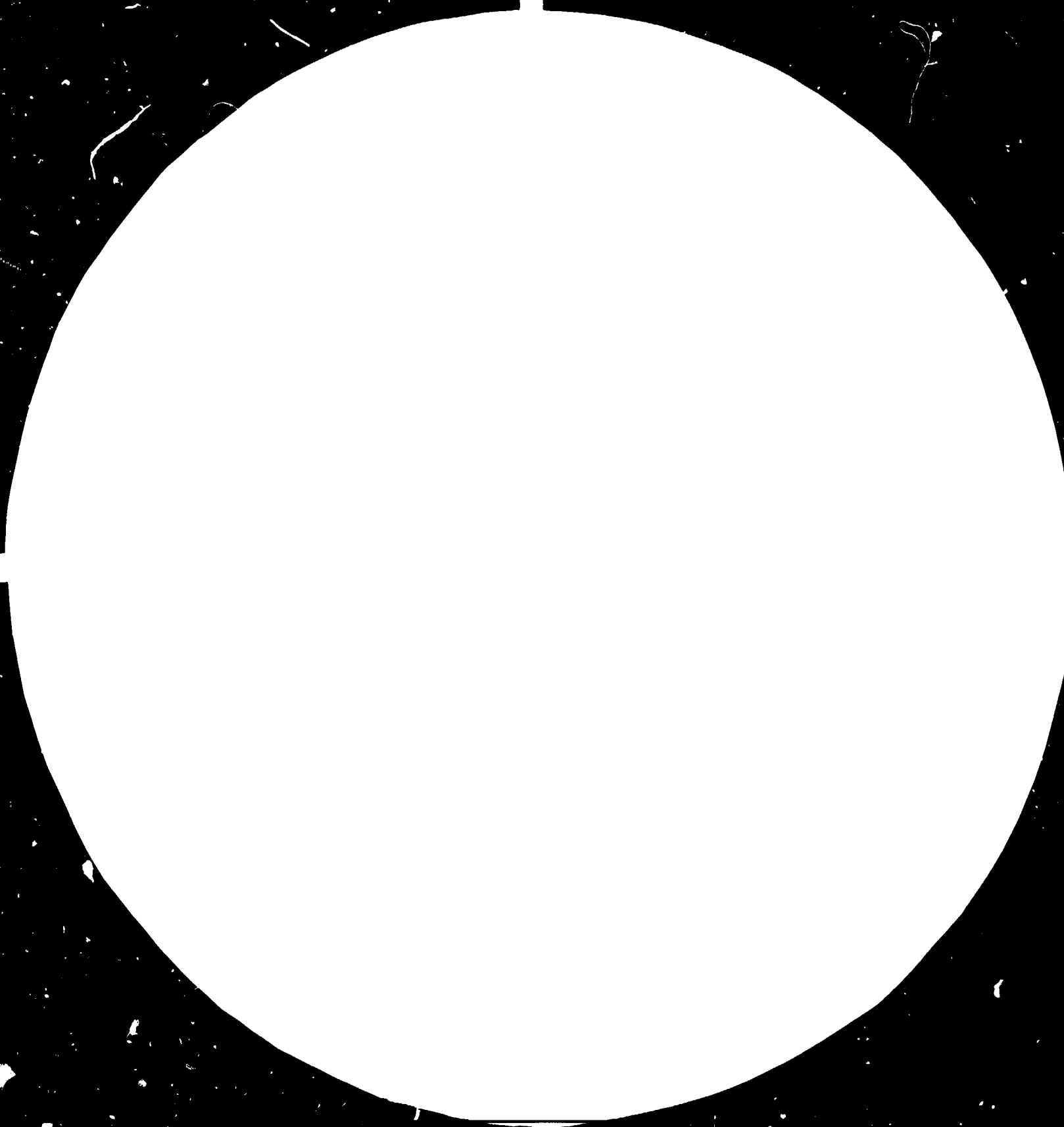
FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org



Restricted

DRK/81/CO8/B/01/37

ASSISTANCE TO THE CENTRAL SCIENTIFIC INSTITUTE
FOR METROLOGY

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA.

Final Report on Standardization*

(DP/DRK/81/CO8/11-07/311 K)

Prepared for the Government of DPRK
by V.P.Panov, expert of United Nations
Industrial Development Organization

14084

Fyongyang, DPRK

1984

* This report has not been co-ordinated with UNIDO,
therefore it should be borne in mind that in this sense
it is a preliminary one and expresses the opinion of
the expert only.

Received from V. Kozlov
D-1467

Contents

	Page
Introduction	4
1. Object and working plan	6
2. Activities and status	8
3. Recommendations	14
3.1. Recommendations on measures for strengthening and further development of the National system of standardization (NSS)	15
3.2. Recommendations on development of standar- dization in the field of the National system of metrological assurance (NSMA)	18
3.3. Recommendations on development of standar- dization in the field of the National system of Quality control (NSQC)	20
4. Conception of forming the united National system of standardization, metrological assurance and quality control (NSS, MA, QC)	23
5. Acknowledgements	27
6. Annexes	28
I. Duty description	
II. Concise dictionary of general terms and concepts in the field of standardization and quality control (English-Russian- Korean)	31
III. Preliminary draft of the long-term working programme for development and/or improvement of state standards and instructions on stan- dardization in the field of the National system of standardization (the list of basic necessary documents)	41

IV. Preliminary draft of the long-term working programme for development and/or improvement of state standards and instructions on standardization needed for activities in the field of the National system of metrological assurance (the list of basic normative documents)	46
V. Preliminary draft of the basic state standard structure of the National system of standar- dization	50
VI. Preliminary draft of an approximate structure of the long-term programme of measures for forming the united National system of standardization, metrological assurance and quality control	61

INTRODUCTION

1. The DPRK national economy has now entered the stage of intensive development, especially in the industrial field.

The country's economy faces great and important tasks of accelerating scientific-and-technical progress, rapid improving product quality and expanding its export, raising the efficiency of social production as a whole. For the solution of these problems the DPRK Government gives priority to correct organization of standardization, metrological assurance and/^{product}quality control on a national scale. This approach found its realization in a whole range of Government's acts and resolutions. Standardization problems were also contained in the Government's draft PK/81/008/B/01/37 for rendering assistance to the Central Scientific Institute for Metrology (CSMI), provided by UNIDO.

2. This report is based on the results of the work carried out by the UNIDO expert in CSMI for a period of his work in DPRK (from ^{may} 2 to 26 of June, 1984) within the framework of the above *Project* of the DPRK Government.

3. The report largely consists of the recommendations prepared for the DPRK Government, namely:

- on measures for improvement and further development of the existing national standardization system (NSS);

- on development of standardization in the field of metrological assurance (NSMA);

- on development of standardization in the field of the National System of Product Quality Control (NSPQC).

These recommendations are contained in Section 3 and Annexes III, IV and V of this report.

4. The UNIDO expert qualifies the formation of the *United* National System of Standardization, Meteorological Assurance and Product Quality Control (NSS MA QC) as a matter of principal importance for the whole strategy of work in this field. Section 4 and Annex VI contain a brief account of this standpoint.

1. Object and working plan

1.1. Object

The project deals with the metrological assurance as the main part of the developed material and technical basis for establishing an effective National system of standardization and primarily for raising the standardization in the country's industry.

At the second stage of the project, if it takes place, new national standards and/or instructions on basic types and fields of measurement will be worked out and/or some valid national standards and/or instructions will be improved.

The main object of the report on standardization prepared within the framework of the project is to determine the status of the industrial standardization system in the country and to elaborate corresponding recommendations in this field for the future (see section E "Results" item 8 of the project).

1.2. Working plan

The working plan of the expert on standardization for a period of his mission which was completely co-ordinated with the Korean party, provided for carrying out the following work:

- participation together with the chief technical head of the project in investigating the state of preparation for realization of the project at the Central Scientific Institute for Metrology (CSIM), and the conducting of preliminary negotiations on organization and fulfilment of the work. Preparation and co-operation of the working plan for May-June 1984:

- making acquaintance visits to some provincial centres of metrology and to laboratories for metrology, quality control and standardization of industrial enterprises;

- analysis of basic normative documents on standardization; estimation of the existing status and activities in the field of standardization including:

a) on standardization in the field of metrological assurance;

b) on the national system of standardization as a whole;

- preparation of the draft programme of activities on standardization in the country (organization schemes and lists of necessary normative documents) including:

a) on standardization in the field of metrological assurance (the first stage of the programme);

b) on establishing and implementing the National system of standardization (the long-term programme);

- conducting lectures and seminars at CSIM on actual problems and the experience of elaboration, implementation and the functioning of national systems of standardization (including the field of metrological assurance);

- preparation of the report according to the results of the work and recommendations on conducting further work on standardization.

This working plan has been carried out.

2. Activities and status

2.1. Bodies and services for standardization, metrological assurance and quality control.

2.1.1. The management of the activities on standardization and metrological assurance in DPRK has been entrusted to the State Committee for Science and Technology (SCST) which is directly subordinated to the Government (the Administrative Council of DPRK).

Among some other subdivisions SCST incorporates:

- General administration for standardization;
- Administration for metrology.

2.1.2. The Institute for standardization (IS) of Iyungyang with the staff of about 80 employees is subordinated to General administration for standardization.

Independent administrations for standardization (departments, sectors, groups) are set up within the framework of industrial ministries.

The People's committees in the provinces incorporate administrations for standardization (departments, sectors, groups) within their structure.

Different enterprises and organizations incorporate independent subdivisions for standardization (departments, laboratories, sectors, groups).

2.1.3. The Central Scientific Institute for Metrology (CSIM) of P'younhyang with the staff of 300 employees (50% of scientific workers) and consisting of 17 laboratories for metrology is subordinated to the Administration for metrology

It is planned to enlarge the staff of CSIM up to 600 employees and to set up a number a new laboratories. Productive spaces are making up 6000 m² at present, it is planned to build up about 8000 m² more and to complete all building work and the additional equipping with metrological facilities (standard and model) in about 5 years.

Industrial ministries incorporate administrations for metrology (departments, sectors, groups).

Provincial centres for metrology, directly subordinated to the Administration for metrology of SCST, as well as district metrological posts (about 200) have been set up and are functioning in all 11 provinces.

Enterprises and organizations incorporate independent metrological divisions (departments, laboratories, etc.).

2.1.4. The Committee for product quality which has been entrusted with problems concerning tests and quality control, is directly subordinated to the Government of DPRK.

Independent provincial administrations for quality control, subordinated to the Committee for product quality and carrying out testing and quality inspection of the products, produced by a corresponding province, have been set up and are functioning in all 11 provinces.

2.2. Legal status and concise characteristic of the National system of standardization (NSS)

2.2.1. The Government of DPRK approved a number of resolutions on standardization, namely:

- in August of 1949 (N 118) - on organization of the work and on tasks in the field of standardization;
- in January of 1954 (N 5) the Committee for standardization was set up;
- in November of 1958 (N 136) - on procedures and rules of development and implementation of standards;
- in 1971 (N 143) - on development of the work in the field of standardization;
- in December of 1974 (N 78) - on further development of the work in the field of standardization;
- in February of 1981 (N 17) - the main resolution on the basis of which all work on standardization in the country is being organized and carried on;
- in September of 1982 (N 30) - on development of the work on unification in mechanical engineering and on development of the work on standardization in this sphere of the national economy.

2.2.2. Four categories of standards and three categories of specifications have been adopted in DPRK, namely:

State standards and specifications - more than 7900 (as of the end of 1983), are approved and registered by the General Administration for standardization of ECST;

Branch standards and specifications - about 2000, are approved and registered by ministries themselves;

Province standards and specifications - about 5000, are approved and registered in provinces;

Enterprise standards are approved by enterprises and not subject to state registration.

2.2.3. The National Information index of standards and specifications is published by the General administration for standardization of SCST once every three months.

Ministries publish their own information indices of branch standards and specifications.

2.2.4. The General Administration for standardization of SCST publishes a magazine on standardization.

2.2.5. The General Administration for standardization of SCST has approved a number of general instructions on procedure and rules of development of normative documents on standardization.

2.2.6. Contacts with about 40 countries concerning standardization problems are maintained (receipt of Information Catalogues of standards and copies of the documents, etc.).

Foreign standards stock makes up 250 000 units.

The stock contains 11.000 of the USSR state standards.

The Catalogue of CMEA standards as well as CMEA standards themselves are kept.

The Korean party tries to harmonize national standards and specifications with normative documents of the countries it is trading with and is planning to export products to.

2.2.7. Period of validity of standards before checking their scientific-technical level is generally established for 5 years.

2.2.8. State supervision over implementation and observance of standards and specifications is carried out by Administrations (departments, sectors, groups) for standardization, forming a part of People's Committees in provinces, together with

Administrations for testing and product quality inspection in provinces, subordinated to the Committee for product quality.

2.2.4. State supervision over condition and use of measuring instruments is carried out by provincial Centres for metrology subordinated to the Administration for metrology of USSR.

2.3. State of standardization in the field of metrological assurance

2.3.1. All drafts of state standards in the field of metrological assurance, no matter what organization in DPRK worked them out, undergo a scientific and technical examination in the Central scientific institute for metrology (CSIM) before they are approved by the General administration for standardization (SCST).

2.3.2. At present there are about 20 state standards and about 80 instructions on standardization in the field of metrology. They have been worked out with regard to analogical normative documents of other countries.

The documents mentioned were worked out in 1956 and at present they are being revised; they will be reapproved and republished in 1984-1985. It is planned to work out more than 150 new normative documents.

2.3.3. Problems concerning development of the normative documentation on standardization in the field of metrology assurance are entrusted to the CSIM's department which is

engaged also in problems of information and international co-operation.

2.3.4. According to the information of the Korean party, at present they lack a great number of metrology standards necessary for practical work in the field of metrological assurance.

3. RECOMMENDATIONS

These recommendations are based on the restricted information concerning the state of standardization work in the country, offered by the Korean party, as well as on the summarized experience in the field of standardization gained by industrially developed countries having a state-planned system of national economy management.

In conditions of intensive development of the national economy of DPRK, when the tasks of speeding up scientific and technical progress, raising product quality and expansion of its export, as well as rise in effectiveness of the total social production are very urgent, it is recommended to develop standardization as a highly effective field of norm-creating and norm-applying activities which intensively contributes to the solving of the mentioned tasks - in the three intercommunicated directions, namely:

Direction 1: Development and improvement of the National system of standardization (NSS) as a whole.

Direction 2: Development and improvement of the work on standardization in the field of the National system of metrological assurance (NSMA).

Direction 3: Development and improvement of the work on standardization in the field of the National system of quality control (NSQC).

A concise dictionary of general terms in the field of standardization and quality control (English-Russian-Korean) is given in Annex II.

3.1. Recommendations on measures for strengthening further development and improvement of the National system of standardization (NSS). (Direction 1)

3.1.1. It is recommended that the structure of the National stock of normative documents on standardization as a whole be made up for the future within the framework of the following three main parts:

Part 1. Complex of basic organizational-methodological state standards and instructions on standardization of NSS.

Part 2. Complexes of organizational-methodological and general technical state standards and instructions on standardization on some other important interbranch problems of economic and social development of the country (including complex of standards on metrological assurance).

Part 3. Complexes of standards and specifications on products according to branches of national economy.

A Preliminary draft of the long-term working programme of development and/or improvement of state standards and instructions on standardization necessary for the future activities in the field of the National system of standardization (list of basic normative documents) is given in Annex III.

3.1.2. As a rule, it is recommended to work out standards, specification and instructions on standardization within the structure of and/or according to results of corresponding research work, research and development work, and design work on creating new technology, i.e. before

producing new or modernized products.

3.1.3. As a rule, it is recommended to work out standards for products according to groups (or sub-groups) of homogeneous products.

As a rule, it is recommended to work out specifications for concrete products (models, grades, etc.).

3.1.4. It is recommended to organize in leading branches of the national economy special research work on the determination of prospects of development for groups of homogeneous products (in the first place, products intended for export) and to work out within its structure and according to its results state standards for general technical requirements (GS GTR) which should contain the highest requirements for the most important quality characteristics of the products achieved by industry, as well as some perspective requirements - for the purpose of their subsequent inclusion in technical assignments (TA) for development of new products.

3.1.5. It is recommended that the work on acquisition and implementation of the optimum - in respect of its structure and composition - National stock of normative documents on standardization be organized and conducted according to results of analysis of demand for the documents and on a planned basis with the use of:

- programmes of integrated standardization (PIS);
- long-term and annual plans of state and branch standardization, as well as plans of standardization in provinces and at enterprises.

A preliminary draft of the basic state standard structure of the National system of standardization is given in Annex VI.

3.1.6. It is recommended that terms of planned inspection, revision and amending the valid standards and specifications for products be co-ordinated (synchronized) with average statistical or normative terms of renewing corresponding products in industry (with regard to the rate of renewing these products at the world market).

3.1.7. With the object of raising the work on standardization on the scale of the whole country up to the next higher level and creating an organizational and legal basis, necessary for further development, it is recommended to prepare and submit to the Government a draft of the united normative act of the highest juridical strength concerning the general organization of the work on standardization in DPRK.

To carry out in this normative act codification of all Government decisions on the subject which have already been approved, and to include in it all new progressive norms (requirements), necessary for further accelerated development and radical improvement of the valid NSS as a whole.

3.1.8. The Government of DPRK is recommended to submit to UNIDO a proposal on rendering assistance to the Institute for standardization (IS) of the State Committee for Science and Technology (SCST) in the field of development and further improvement of NSS.

3.2. Recommendations on development of standardization
in the field of the National system of metrological
assurance (NSMA) (Direction 2)

the
3.2.1. It is recommended that/structure of the Complex
of normative documents on standardization of NSMA be worked
out for the future within the framework of the following
5 groups of documents:

Group 1: Basic organizational-methodological and general-
technical state standards and instructions on standardiza-
tion of NSMA, consisting of:

Sub-group 1.1.: organizational-methodological documents.

Sub-group 1.2: general-technical documents.

Group 2: State standard documents for primary state
standards of physical quantity units and state verification
schemes (according to measurement types).

Group 3: State standard documents and instructions
on standardization of precision norms and measurement pro-
cedures.

Group 4: State standard documents and instructions for
methods and means of verification of measuring instruments
(according to measurement types).

Group 5: Standard documents and specifications for
working measuring instruments (according to measurement types).

A preliminary draft of the long-term working programme
of development and/or improvement of state standards and
instructions on standardization necessary for future activi-
ties in the field of the National system of metrological

assurance (list² basic normative documents) is given in Annex IV.

3.2.2. It is recommended that the work on forming and implementing the optimum - in respect of its structure and composition - Complex of normative documents on standardization of NSMA be organized and conducted on a planned basis with the use of:

- analysis of the state of metrological assurance and corresponding complex programmes of metrology assurance (according to national economy branches and types of measurement);

- long-term and annual plans of state and branch standardization.

3.2.3. With the object of improving the work on metrological assurance and creating an organizational and legal basis, necessary for development of NSMA, it is recommended to prepare and submit to the Government a draft of the united normative act of the highest juridical strength concerning the general organization of the work on metrological assurance in DPRK. To carry out in this normative act of the highest juridical strength codification of all government decisions on the subject, which have already been approved, and to include in it all new progressive norms, necessary for the forming and further development of NSMA as a whole.

This work may be started within the framework of the project of DPRK Government DPRK/84/008/3/01/87 with assistance of UNIDO in 1984-85 and completed approximately in 1986-87 -

at the supposed second stage of the project realization.

3.3. Recommendations on development of standardization in the field of the National system of Quality control (NSQC). (Direction 3)

3.3.1. It is recommended that the structure of the Complex of normative documents on standardization of NSQC be worked out for the future within the framework of the following 3 groups of documents:

Group 1: Basic organizational-methodological and general-technical state standards and instructions on standardization of NSQC, consisting of:

Sub-group 1.1: organizational-methodological documents.

Sub-group 1.2: general-technical documents.

Group 2: organizational-methodological and general-technical state standards and instructions on standardization in the field of state testing and certification of products.

Group 3: standards and instructions on standardization in the field of testing and technical inspection of product quality (according to the national economy branches and product types).

3.3.2. It is recommended to work out (and/or to improve) as primary documents of NSQC:

- Government resolution on procedure of supplying industrial-technical products and consumer goods;

- Normative document of GOST: "NSQC. General.";

- Normative document of DPRK: "NSQC. Quality control and product quality inspection bodies and services";

- Normative document of DPRK: "NSQC. Work procedure of state test centres (STC) and state supervision over product quality";

- Normative document of DPRK: "NSQC. Work procedure of branch test centres and departmental inspection over product quality";

- Normative document of DPRK: "NSQC. Work procedure of test centres and departments for technical inspection at enterprises";

- Normative document of DPRK: "NSQC. Work procedure for the third party certification of products".

The list of other specific normative documents on standardization necessary for the functioning of NSQC, may be determined in co-operation with the Committee for product quality inspection attached to the Government, on the basis of analysis of corresponding valid normative documents of DPRK as well as on the basis of exposure of priorities and actual demand for these documents according to the national economy branches.

3.3.3. It is recommended that the work on forming - in respect of its structure and composition - Complex of normative documents on standardization of NSQC be organized and carried on according to results of a special analysis of demand for the documents and on a planned basis with the use of:

- complex programmes for standardization in the field of product quality control and inspection (at the interbranch level, according to the national economy branches, in provinces and at enterprises);

- long-term and annual plans of state and branch standardization plans of standardization in provinces and at enterprises.

3.3.4. With the object of organizing the work on product quality control on the scale of the whole country and creating a necessary organizational and legal basis for the forming of NSQC, it is recommended to prepare and submit to the Government a draft of the normative act of the highest juridical strength concerning the general organization of the work on product quality control in DPRK. To carry out in this normative act codification of all Government decisions on the subject and to include in it all new progressive norms (requirements), necessary for the forming of NSQC as a whole.

In case of need the Government of DPRK may submit to UNIDO a proposal on rendering assistance to the Committee for product quality control attached to the Government, in creating NSQC.

4. Conception of forming the united national system of standardization, metrological assurance and quality control (NSS, MA, QC)

4.1. For the purpose of the complex management of the economic and social development, industrially developed and developing countries with the state-planned system of the management of the national economy use at present the following 5 basic mechanisms of science, technology and industry management:

Mechanism 1: mechanism of the economic management
(financing, crediting, price formation, stimulation, etc.)

Mechanism 2: mechanism of the planned management
(long-term, medium-term, programme and annual planning)

Mechanism 3: mechanism of the organizing management
(composition and structure of bodies for national economy management, their functions, rights, duties and responsibility, practical management)

Mechanism 4: mechanism of the normative and technical management including:

4.1. The National system of standardization (NSS).

4.2. The National system of metrological assurance (NSMA).

4.3. The National system of quality control (NSQC).

Mechanism 5: mechanism of the scientific-technical and technical management (scientific, technical and design documentation, etc.).

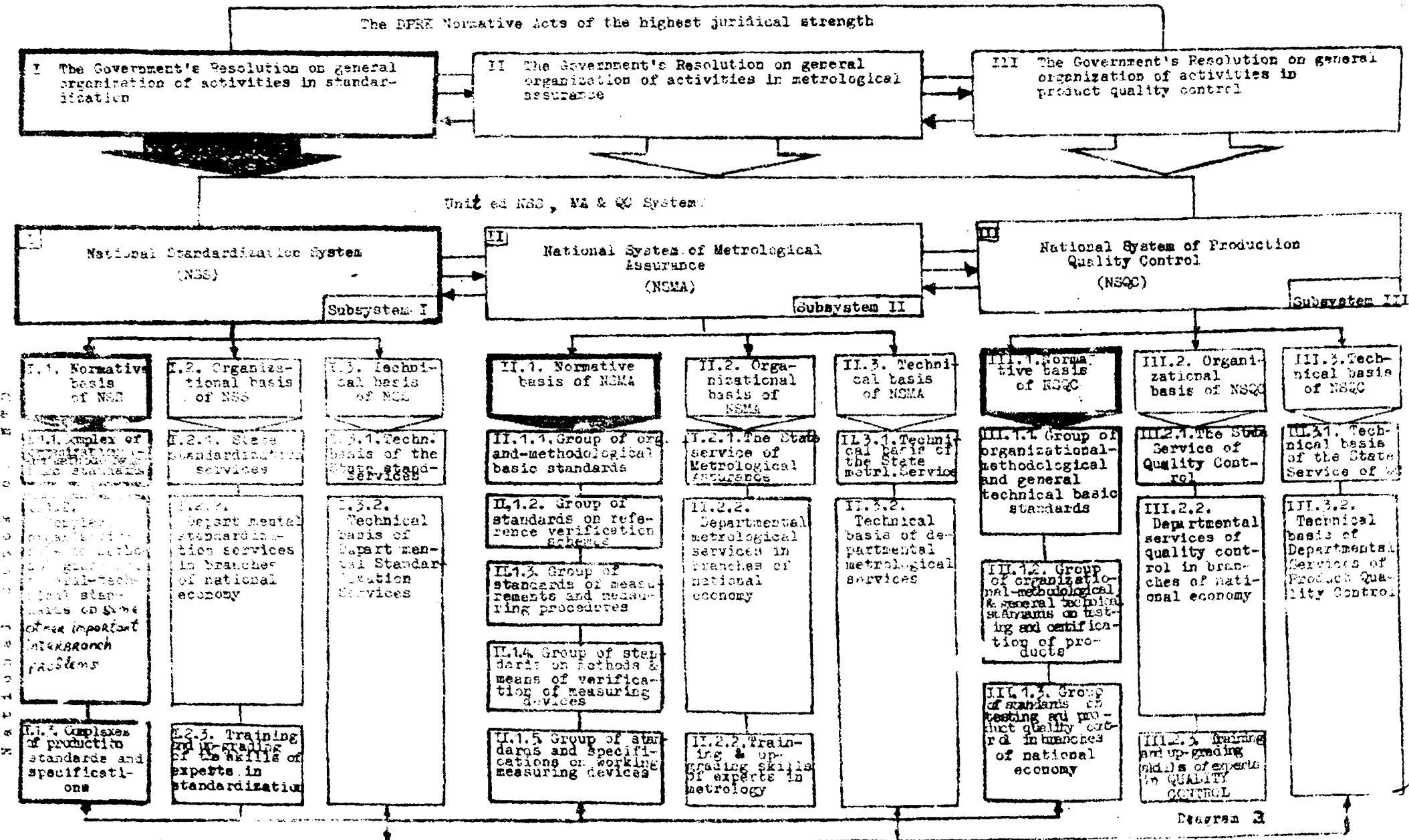
Position of activities on standardization, metrological assurance and quality control as well as their intercommunication within the general system of the management of scientific-technical progress and production of industrially developed and developing countries with the state-planned system of the management of the national economy are shown in diagram 1.

4.2. In the course of further development and implementation into the national economy of DPRK of the three above specified National systems (NSS, MA, QC), they will totally make up a developed machinery of the normative-technical management of scientific-technical progress and production (see diagram 1), which in a number of countries is called the united National system of standardization, metrological assurance and quality control (NSS, MA, QC).

General composition and structure of the united NSS MA QC, recommended for further development of work in this field in DPRK, are shown in diagram 2.

A preliminary draft structure of the approximate long-term programme of measures for making up the united NSS MA QC in DPRK is given in Annex VI.

A Structural Set-up of the United System of Standardization, Metrological Assurance and Product Quality Control, recommended for the DPR of Korea



5. ACKNOWLEDGEMENTS

The expert extends his gratitude to:

- Mr. Kim Hi San, director of CSIM;
- Mr. Jun Ok Hen, deputy director of CSIM and national chief of the project;
- Mr. Kim Don Uk, head of administration for metrology of SCST;
- Mr. Kim In Ho, vice-president of SCST;
- Mr. Kan Dan Mun, general secretary of the Committee for standardization attached to SCST;
- Mr. Kim Ju Cher, instructor for international relations of the Committee for standardization attached to SCST;
- Mr. Kim Chen Ren, instructor of the laboratory for normative documentation at CSIM;
- Miss Cha Gi De, interpreter of CSIM;
- Mr. Rim Pen Ha, chief of department of General administration for standardization of SCST;
- Mr. Sin Su Kir, Mr. Cho Chun Hi and Mr. Li En Sun, instructors of the General administration for standardization of SCST, for co-operation in the work and friendly relations.

The expert is also grateful to Mr. A. S. Vishenkov, technical chief of the project of UNIDO, for valuable pieces of advice concerning the work for standardization in the field of metrology.

The expert is thankful to the employees of UNDP in DPRK for their attention and assistance in his work: to Mr. Slobodan Ristic, permanent representative of UNO in DPRK, to his deputy Mr. Richard Millar, as well as to Mr. Ram Narain.

A N N E X I
UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT
ORGANIZATION (UNIDO)

Project of DPR of Korea

restricted application

Duty description

DR/DRE/81/008/11-07/313 K

Post: Expert in standardization

Duration of the visit: Two months

Date of arrival: May 7, 1984

Presidence: Pyongyang (and travelling about the country)

Purpose of
the project: To assist the Government in strengthening and
developing metrology, quality control and stan-
dardization activities of the National Institute
of Metrology through modernisation and re-equip-
ment of the existing laboratories on the highest
level of technology in accordance with modern
international practice.

Duties: In the course of the project realization the expert
is expected to:

- 1) Make an all-round survey of the existing situation and
the state of the activities in the field of standardization.
- 2) Work out and discuss measures for strengthening and
developing the existing National Standardization System.
- 3) Elaborate long- and short-term working programmes
in compliance with the long-term plans of the country's indust-
rial development.

4) Work out measures and recommendations for improvement of the structure and the functioning of the existing National Standardization System.

5) Prepare a preliminary for draft document rendering assistance.

6) Prepare a detailed plan of actions and working programme for the implementation of the project.

7) Prepare a list of normative documents and instructions necessary for future activities in this field.

The expert is also expected to write a final report that would sum up the results of the mission, and Recommendations to the Government on future activities in this field, which may be agreed upon.

Qualifications:

a University diploma or a technical college graduation certificate supported by a vast experience in the organizational structure and functioning of the National Standardization Systems, as well as acquaintance with International Standardization and quality control of industrial products.

Language: English, Russian (perfectly).

Background Information:

The Democratic People's Republic of Korea has now entered the stage of intensive development, especially in the industrial field. The country's economic policy nowadays is such as to maximize exports, with increasing emphasis on industrial products.

The DPRK has its own well-developed diversified industry.

To meet the demands of the international trade and compete successfully in the world market, the industry of DPRK urgently needs a well-developed up-to-date System of standardization, Quality Control and Testing.

Short dictionary of general terms in the field
of standardization and quality control
(English-Russian-Korean)

English	Russian	Korean
Standardization Normative document on standardization	Стандартизация Нормативный документ по стандартизации/НД/	표준화 표준화문헌 (문헌)
Standard	Стандарт/СТ/	표준
International standard	Международный стандарт /Ст.ИСО, Ст.МЭК/	국제 표준
Regional standard	Региональный стандарт	국부표준 (지방표준)
Standard of the Council for Mutual Economic Assistance (СМЕА)	Стандарт Совета Экономиче- ской Взаимопомощи /СТ.СЭВ/	세브표준 경제상호협조표준
National standard	Национальный стандарт	민족표준
State standard	Государственный стандарт /ГОСТ/	국표준
Branch standard	Отраслевой стандарт /ОСТ/	부문별표준
Enterprise standard	Стандарт предприятия/СТП/	기업소표준
Technical specification	Технические условия	기술조건
Instruction on standardization	Инструкция по стандартизации /ИД/	표준화에 대한 지시
Advanced standardization	Опережающая стандартизация	선진화하는 표준
Integrated standardization	Комплексная стандартизация	종합적인 표준화
Objects of standardization	Цели стандартизации	표준화의 목적

No	English	Russian	Korean
16	Tasks of standardization	Задачи стандартизации	구체화 과업
17	Subjects of standardization	Объекты стандартизации	구체화 대상
18	Requirements to subject of standardization	Требования к объекту стандартизации	구체화 대상에 대한
19	Organizational-methodological requirements	Организационно-методические требования	조직적 방법적 요구
20	General-technical requirements	Общетеchnические требования	일반 기술적 요구
21	Technical requirements to the product (or technical specification)	Технические требования к продукции	제품에 대한 기술적 요구
22	Organizational-methodological subject of standardization	Организационно-методический объект стандартизации	구체화의 조직 방법 대상
23	General-technical subject of standardization	Общетеchnический объект стандартизации	구체화의 일반 기술적 대상
24	Group of homogeneous product	Группа однородной продукции	같은 형태 제품의 조
25	Concrete product	Конкретная продукция	구체적 제품
26	Complex of organizational-methodological standards	Комплекс организационно-методических стандартов /разрабатывается по крупным проблемам управления/	조직적 방법적 구체적 조류 (큰 관리 문제에 따라 조류)
27	Complex of General-technical standards	Комплекс общетеchnических стандартов/разрабатывается по крупным межотраслевым общетеchnическим проблемам/	일반 기술적 구체적 조 (부문 호상간 일반 기술적 문제에 따라 조류)
28	Complex of standards and technical specifications to the products	Комплекс стандартов и технических условий/разрабатывается в отраслях народного хозяйства по группам однородной продукции, закрепленной за ними/	제품에 대한 구체적 조류 (인민 경제의 부문들에서 같은 제품의 종류에 따라 제품한다.)

No.	English	Russian	Korean
29	Type of standard to the product	Вид стандарта на продукцию	제품에 따르는 규격의 형태
30	Standard for specifications (general technical specifications)	Стандарт технических условий/общих технических условий/	기술조건 규격 (일반 기술조건)
31	Standard for general technical requirements	Стандарт общих технических требований	일반 기술적 요구 규격
32	Standard for parameters and/or dimensions	Стандарт параметров и /или/ размеров	특성 규격과 치수 규격
33	Standard for types, basic parameters and/or dimensions	Стандарт типов, основных параметров и /или/ размеров	특성 및 치수에 기초한 형태 규격
34	Standard for design and dimensions	Стандарт конструкции и размеров	구조 및 치수 규격
35	Standard for grades	Стандарт марок	상표 규격
36	Standard for assortment	Стандарт сортамента	등급 규격
37	Standard for acceptance rules	Стандарт правил приемки	접수법 규격
38	Standard for methods inspection (tests, analysis, measurements)	Стандарт методов контроля /испытаний, анализа, измерений/	검사법 규격 (실험, 분석, 측정)
39	Standard for marking, packing, transportation and storage	Стандарт правил маркировки, упаковки, транспортирования и хранения	상표법 규격, 포장법 규격, 운수 및 보관법 규격
40	Standard for operation and maintenance instructions	Стандарт правил эксплуатации и ремонта	운영 및 수리법 규격

No	English	Russian	Korean
41	Standard for typical technological process.	Стандарт на типовой технологический процесс	표준 기술공정에 대한 규정
42	Standard document for primary standard of the unit physical quantity and verification scheme	Стандарт по эталон единицы физической величины и поверочную схему	물리량량의 원기단위 규정 및 측정 체계도 규정
43	Standard document for precision norms and methods of measurement techniques	Стандарт на нормы точности и методики выполнения измерений	표준 정밀도에 대한 규정과 측정 진행 방법 규정
44	Standard document for methods and means of verification of measuring instruments	Стандарт на методы и средства поверки средств измерений	측정 방법과 측정 수단에 대한 규정
45	Planning of standardization works	Планирование работ по стандартизации	규격화에 대한 사업 계획
46	Programme of integrated standardization	Программа комплексной стандартизации/ПКС/	종합적인 규격화 계획
47	State plan of standardization	Государственный план стандартизации	규격화에 대한 국가계획
48	Branch plan of standardization	Отраслевой план стандартизации	부문별 규격화 계획
49	Plan of enterprise standardization	План стандартизации предприятия	기업소 규격화 계획
50	Procedure for development and approval of programmes of integrated standardization	Порядок разработки и утверждения программ комплексной стандартизации	종합 규격화 계획의 제공과 승인 절차
51	Procedure for development and approval plans of standardization.	Порядок разработки и утверждения планов стандартизации	규격화 계획의 제공과 승인 절차

No	English	Russian	Korean
52	Stages of standards development	Стадии разработки стандартов	규격 제정 단계
53	Organization of development of a standard and preparation of technical assignments. (stage 1)	Организация разработки стандарта и составление технического задания/стадия 1/	규격 작성 조직과 기술적 과제 작성 (1단계)
54	Development of a draft standard and its circulation for comments (stage 2)	Разработка проекта стандарта и рассылка его на отзыв /стадия 2/	규격 초안 작성과 의견서 요청 및 발송 (2단계)
55	Analysis of comments and preparation of the final draft standard (stage 3)	Обработка отзывов, разработка окончательной редакции проекта стандарта/стадия 3/	반영처리, 규격 초안의 최종 편집 가공 (3단계)
56	Preparation, trade-off and submission of a draft standard for approval (stage 4)	Подготовка, согласование и представление проекта стандарта на утверждение/стадия 4/	규격 초안의 준비와 검토 및 승인 (4단계)
57	Consideration, approval and registration of a draft standard (stage 5)	Рассмотрение проекта стандарта, его утверждение и регистрация /стадия 5/	규격 초안 도의 승인 및 등록 (5단계)
58	Publication of standard, information and distribution (stage 6)	Издание стандарта, информация о нем и его распространение /стадия 6/	규격 출판, 그에 대한 홍보 및 배포 (6단계)
59	Implementation of standards	Внедрение стандартов	규격 리얼
60	Observance of standards	Соблюдение стандартов	규격 준수
61	Date of a standard implementation	Дата введения стандарта в действие	규격 실시 시한 날짜
62	Procedure for implementation of standards	Порядок внедрения стандартов	규격 도입 절차

No	English	Russian	Korean
63	Programme (or plan) of measures for implementation of standard.	Программа/или план/мероприятий по внедрению стандарта	계획 도입 방도 계획
64	Audit (or supervision)	Надзор	감독
65	Inspection	Контроль	검사
66	Quality control	Управление качеством /продукции/	품질 관리
67	Inspection of quality product	Контроль качества продукции	제품의 질 검사
68	State audit (or supervision) over implementation and observance of standards and technical specifications	Государственный надзор за внедрением и соблюдением стандартов и технических условий	계획과 기술조건 의 이행과 준수 에 대한 국가감독
69	Departmental inspection over implementation and observance of standards and technical specifications	Ведомственный контроль за внедрением и соблюдением стандартов и технических условий	계획과 기술조건 의 이행과 준수에 대한 부분검사
70	State audit (and departmental inspection) over condition and using of measuring instruments	Государственный надзор/и ведомственный контроль/ за состоянием и применением средств измерений	측정수단의 상태와 리용에 대한 국가감독 (정역적 검사포함)
71	Checking of standards and technical specifications	Проверка стандартов и технических условий	계획과 기술조건 의 검사
72	Revision of standards and technical specifications	Пересмотр стандартов и технических условий	계획과 기술조건 의 개정
73	Amendment of standards and technical specifications	Внесение изменений в стандарты и технические условия	계획과 기술조건 의 일부 고침

No	English	Russian	Korean
74	Time of operation standard (or technical specifications)	Срок действия стандарта/или технических условий/	규격 유효기간 (혹은 기술조건)
75	Abrogation of standard(or technical specifications)	Отмена стандарта/или технических условий/	규격 고쳐
76	Procedure and time limit for checking, revision standards (and technical specifications) and its amendment	Порядок и сроки проверки и пересмотра стандартов /и технических условий/ и внесения в них изменений	규격의 검사, 개정 및 의결부 고령 방법과 기간
77	Standardization bodies and services	Органы и служб стандартизации	규격화 단체 (봉사기관) 과의 사업
78	State standardization bodies and their services	Государственные органы стандартизации и их служб	국가규격화 단체와 들의 (봉사) 사업
79	Departmentals standardization services	Ведомственные служб стандартизации	부문 규격화 (봉사) 사업
80	Leading and base standardization bodies	Головные и базовые органы зади по стандартизации /ГОС и БОС/	규격화에 대한 으뜸 기초 기관들
81	Standardization services in the ministries (departments)	Служб стандартизации в министерствах/ведомствах/	부 위원회 에서 규격 사업
82	Standardization services at enterprises	Служб стандартизации на предприятиях/приатиях	기업소들 에서 규격 사업.
83	Statutes of standardization bodies and services	Положения об органах и службах стандартизации	규격 기관들 과 규격관 리의 규정들
84	Procedure for development and approval standards, technical specifications and instructions on standardization	Порядок разработки и утверждения стандартов, технических условий и инструкций по стандартизации	규격 기술 조건 제도서 제공 및 승인 절차
85	Lay-out, contents and wording of standards, technical specifications and instructions on standardization	Построение, содержание и изложение стандартов, технических условий и инструкций по стандартизации	규격화 등 위한 설계 내용 및 규격 에 대한 설명

No	English	Russian	Korean
86	Introduction to a standards, technical specifications and instructions on standardization	Вводная часть стандартов, технических условий и инструкций по стандартизации	규격화를 위한 기술 조건 및 작성에 관한 부분,
87	Main part of standards, technical specifications and instructions on standardization	Основная часть стандартов, технических условий и инструкций по стандартизации	규격화를 위한 기술 조건 및 작성에 관한 기본 부분,
88	Annexures to a standards, technical specifications and instructions on standardization (obliged, Recommendation and inquiry)	Приложения к стандартам, техническим условиям и инструкциям по стандартизации /обязательные, рекомендуемые и справочные/	규격화를 위한 규격 기술 조건 및 작성에 대한 부록 (의무적 권고안 및 기타)
89	Information part of standards	Информационная часть стандартов	규격에 대한 정보 자료 부분
90	Obligatory (or mandatory) standards (or technical specifications or instructions on standardization)	Обязательность стандарта/или технических условий или инструкций по стандартизации/	규격의 의무, (혹은 규격화를 위한 기술 조건 또는 지도서등)
91	Information index of standards	Информационный указатель стандартов/ИУС/	규격정보목록
92	Standardization of export products	Стандартизация продукции для экспорта	수출제품의 규격
93	Harmonization of standards	Гармонизация стандартов/в том числе гармонизация национальных стандартов с международными, региональными стандартами и стандартами других стран/	규격조화 (그와 함께 국가 규격의 국제화, 지역규격 2개 다른 나라 규격의 조화)

No	English	Russian	Korean
94	Procedure for development, approval and implementation complex of organizational-methodological and/or general-technical standards	Порядок разработки, утверждения и внедрения комплексов организационно-методических и/или общетехнических стандартов	조직적 및 방법적 혹은 일반 기술적 규격의 종합 제공 승인 및 도입 절차
95	Procedure for development, approval and implementation complex of standards and technical specifications to the product	Порядок разработки, утверждения и внедрения комплексов стандартов и технических условий на продукцию	제품에 대한 규격 및 기술 조건 종합 제공 승인 및 도입 절차
96	Product quality	качество продукции	제품의 질
97	Quality of design	качество проекта	설계화 조건
98	Quality level of product	Уровень качества продукции	제품의 질 수준
99	Quality of manufacture of product	Качество изготовления продукции	제품의 가공 질
100	Quality measure of product	Измерение качества продукции	제품의 질 측정
101	Testing of product	Испытание продукция	제품 시험
102	State testing of product	Государственные испытания продукция	제품의 국가적 시험
103	Conformity of product to the standards and/or technical specifications	Соответствие продукции стандартам и/или техническим условиям	규격 또는 기술 조건에 의한 제품의 해당관 대응 관계

No	English	Russian	Korean
104	Nonconformity of product to the standards and/or technical specifications	Несоответствие продукции стандартам и/или техническим условиям	규격 또는 기술 요건에 맞지 않는 제품의 비대용 관계
105	Certification of product	Сертификация продукции	제품 증명서
106	Certification system of product	Система сертификации продукции	제품 증명 체계
107	Self-certification system of product	Система самосертификации продукции	제품의 자체 증명 체계
108	Third party certification system of product	Система сертификации продукции третьей стороной	3차에 의한 제품 증명 체계
109	Certificate (or mark) of conformity	Сертификат/или знак/соответствия /продукции требованиям стандартов и/или технических условий/	대응한 상표, 증명서 (제품에 대한 규격 또는 기술 요건의 요구)
110	Lot quality		질량보, 품질보증
111	Quality assurance of product	Гарантия качества /продукции/	제품의 품질 보증.
		Обеспечение качества продукции	

Preliminary draft of the long-term working programme for development and/or improvement of state standards and instructions on standardization needed for activities in the field of the National system of *Standardization* (the list of basic normative documents)

Titles of complex of standards, titles of basic specific standards and instructions	Supposed responsible organization
1	2
1. <u>Complex of organizational-methodological State standards and instructions on standardization of National System of Standardization (NSS)</u>	IS
1.1. State standard of DPRK: "National System of Standardization (NSS). Basic concepts" (see annex VI)	IS
1.2. State standard of DPRK: "NSS. Standardization bodies and services"	IS
1.3. State standard of DPRK: "NSS. Procedure of development and approval of State standards"	IS
1.4. State standard of DPRK: "NSS. Procedure of development and approval of branch standards"	IS
1.5. State standard of DPRK: "NSS. Procedure of development and approval of provincial standards"	IS
1.6. State standard of DPRK: "NSS. Procedure of development and approval of enterprise standards"	IS
1.7. State standard of DPRK: "NSS. Procedure of development and approval of instructions on standardization"	IS
1.8. State standard of DPRK: "NSS. Procedure of development and approval of technical specification"	IS

1	2
1.9. State standard of DPRK: "NSS. Lay-out, contents and presentation of standards, instructions on standardization and technical specifications"	IS
1.10. State standard of DPRK: "NSS. Complex of terms in the field of standardization and their definitions"	IS
1.11. State instruction on standardization of DPRK: "NSS. Procedure of development, approval and implementation of complex organizational-methodological and general-technical standards and instructions on standardization"	IS
1.12. State instruction on standardization of DPRK: "NSS. Procedure of development, approval and implementation of complex standards and technical specifications to the products on the branches"	IS
1.13. State instruction on standardization of DPRK: "NSS. Typical statutes of standardization bodies and services"	IS
1.14. State instruction on standardization of DPRK: "NSS. Procedure for attaching subjects of standardization to standardization bodies and services"	IS
1.15. State instruction on standardization of DPRK: "NSS. Procedure of development, approval and realization of programmes of integrated standardization"	IS
1.16. State instruction on standardization of DPRK: "NSS. Procedure of development, approval and realization of long-term and annual plans of state, branch, provincial and enterprise standardization"	IS

1	2
1.17. State instruction on standardization of DPRK: "NSS. Procedure of state supervision over implementation and observance of normative documents on standardization" Other normative documents (if necessary)	IS
2. <u>Complex⁴⁵ of other organizational-methodological and general-technical standards and instruc- tions on standardization of NSS</u>	IS
2.1. "Complex of organizational-methodolo- gical and general-technical standards and instructions on standardization of National System of Metrological Assurance (NSMA)" (see annex IV)	S CTM
2.2. "Complex of organizational-methodological and general-technical standards and instructions on standardization of National System of Quality Control (NSQC)" (see part 3.3)	Comm. of Quality Control
2.3. "Complex of organizational-methodological standards and instructions on standar- dization of the united procedure of development and organization of new products manufacture"	IS
2.4. "Complex of organizational-methodological, general-technical standards and instruc- tions on standardization on the united requirements to the designing documen- tations"	IS
2.5. "Complex of organizational-methodological, general-technical standards and instruc- tions on standardization of the united requirements to the technical prepara- tion of new manufacture"	IS

1

2

2.6. "Complex of general-technical standards and instructions on standardization of the United requirements to the total products or large groups of homogeneous products" IS

2.7. "Complex of general-technical standards and instructions on standardization of the united lists of requirements to the products, indices of which should be included in the standards on products and/or technical specifications" IS

Others complexes normative documents
(if necessary)

3. Complexes of standards and technical specifications for products in branches of the national economy

3.1. "Complex of standards and specifications for products^{of} electrotechnics and energetics" Ministry of electrotechnics and energetics

3.2. "Complex of standards and specifications for products in extractive industries" Ministry of extractive industries

3.3. "Complex of standards and specifications for metallurgical products" Ministry of metallurgy

3.4. "Complex of standards and specifications for products of machine and instrument-building industries" Machine- and instrument-building industries

3.5. "Complex of standards and specifications for products of the chemical industry" Ministry of chemical industry

1	2
3.6. "Complex of standards and specifications for building materials and construction products"	Ministry of building and construction
3.7. "Complex of standards and specifications for products of light industry"	Ministry of light industry
3.8. "Complex of standards and specifications for agricultural products"	Ministry of agriculture
3.9. "Complex of standards and specifications for products of food industry"	Ministry of food industry
etc. (in other branches of the national economy)	

A N N E X IV

Preliminary Draft of the Long-term Working Programme
for Development and/or Improvement of State Standards
and Instructions on Standardization Needed for in Future
Activities in the Field of the National System of
Metrological Assurance
(the list of basic normative documents)

Titles of groups (sub-groups) of standards, titles of basic specific standards and instructions	Supposed responsible organization
1	2
Group 1: Basic organizational-methodological and general technical standards and instructions on standardization in the field of metrological assurance	The Central Scientific Institute for Metrology (CSIM)
Sub-group 1.1: Organizational- methodological docu- ments	CSIM
1.1.1. State standard of DPRK: "National System of Metrological Assurance (NSMA). Basic Concepts"	CSIM
1.1.2. State standard of DPRK: "NSMA. Bodies and Services of Metrological Assurance"	CSIM
1.1.3. State standard of DPRK: "NSMA. Lay-out, Contents and Wording of Normative Documents on Standardization in the Field of Metrological Assurance"	CSIM IS
1.1.4. State standard of DPRK: "NSMA. Complex of terms and defini- tions Relating to Metrological Assurance"	CSIM

1	2
1.1.5. State Instruction on Standardization: "NSMA. Typical Statutes of Metrological Assurance Bodies and Services"	CSIM IS
1.1.6. State Instruction on Standardization: "NSMA. Procedure for Attaching Subjects of Metrological Standardization to Metrological Assurance Bodies and Services and to other Enterprises"	CSIM IS
1.1.7. State Instructions on Standardization: "NSMA. Procedure for Development, Approval and Implementation of Integrated Programmes of Metrological Assurance in Branches of the National Economy"	CSIM IS
1.1.8. State Instruction on Standardization: "NSMA. Procedure for Development, Approval and Implementation of Long-term and Annual Plans of Metrological Assurance in Branches of the National Economy"	CSIM IS
1.1.9. State Instruction on Standardization: "NSMA. Procedure for the State Supervision over Implementation and Observance of Normative Documents on Standardization in the Field of Metrological Assurance, over the State and Use of Measuring Devices"	CSIM IS

1	2
1.1.10. State Standard of DPRK: "NSMA. Reference Units of Physical Values. Procedure for Development, Approval, Registration, Storage and Application"	CSIM IS
1.1.11. State Standard of DPRK: "NSMA. Reference Measuring Devices. General Requirements to Designing, Metrological Certification and Application"	CSIM IS
1.1.12. State Standard of DPRK: "NSMA. Organization and Procedure of the State Testing of Measuring Devices. Procedure for Formal Presentation and Analysis of the Results"	CSIM
1.1.13. State Standard of DPRK: "NSMA. Procedure for Development, Going into Production and Circulation of Working Measuring Devices"	CSIM
1.1.14. State Standard of DPRK: "NSMA. Organization and Procedure of the State and Departmental-level Verification of Measuring Devices"	CSIM
1.1.15. State Standard of DPRK: "NSMA. Organization and Procedure of Conducting a Metrological Expertise of Technical Assignments for Development of Measuring Devices"	CSIM
1.1.16. State Standard of DPRK: "NSMA. Organization and Procedure of Conducting a Metrological Expertise of Technical Design Plans and Normative-Technical Documentation"	CSIM IS

1	2
1.1.17. State Standard of DPRK: "NSMA. Procedure for Metrological Assurance of Tooling-up New Types of Products for Manufacture"	IS CSIM
1.1.18. State Instructions on Standardization: "NSMA. Procedure for Certification and Registration of Departmental Metrological Services (Ministries, Departments)"	CSIM
1.1.19. State Instructions on Standardization: "NSMA. Procedure for Planning, Organization and Preparation for Approval of the National Primary Standards and Reference Measuring Devices"	CSIM
1.1.20. State Instruction on Standardization: "NSMA. Procedure for Analysing the State of Measuring Devices in Branches of the National Economy and Determination of Demand for them"	CSIM
1.1.21. State Instructions on Standardization: "NSMA. Procedure for Implementation of the International System of Units (SI)"	CSIM IS
1.1.22. State Instructions on Standardization: "NSMA. Procedure for Manufacture, Storage and Application of Certification Stamps"	CSIM
1.1.23. State Instructions on Standardization: "NSMA. Procedure for Summoning the State inspectors by the Enterprises for Verification and Expertise of Working Measuring Devices at the Place of their Manufacture, Repair and Application"	CSIM

1	2
1.1.24. State Instruction on Standardization: "NSMO. Procedure Carried out by the Committee for Metrology for Registration of Enterprises Engaged in Repairs and Verification of Measuring Devices and for Licencing them to Conduct Verification"	OSIM
1.1.25. State Instruction: "Procedure carried out by the Committee for Collecting Dues for the State-Conducted Verification and Stamping Measuring Devices and Transferring them to the State Budget"	Ministry of Finance OSIM
<u>Subgroups 1.2: General-technical documents</u>	
1.2.1. State Standard of DPRK: "NSMA. Units of Physical Quantities"	OSIM
1.2.2. State Standard of DPRK: "NSMA. Standards of Units of Physical quantities. Basic concepts"	OSIM
1.2.3. State Standard of DPRK: "NSMA. Primary Standards. Methods of expressing errors"	OSIM
1.2.4. State Standard of DPRK: "NSMA. Nomenclature of Standardized Metrological Characteristics of Measuring Devices"	OSIM IS
1.2.5. State Standard of DPRK: "NSMA. Indices of Measurement Accuracy and Representation of the Results of Measurement"	OSIM IS
1.2.6. State Standard of DPRK: "NSMA. Methods of Expression and Representation of Measure- ment Results and Indices of Measurement Accuracy"	OSIM IS
1.2.7. State Standard of DPRK: "NSMA. General Requirements for Standardization and Certification of Measuring Procedures"	OSIM

1	2
1.2.8. State Standard of DPRK: "NSMA. Accuracy Grades of Measuring Devices. General Requirements"	CSIM
1.2.9. State Standard of DPRK: "NSMA. Normal Conditions for Measuring In Course of Verification of Measuring Devices. General"	CSIM
1.2.10. State Standard of DPRK: "NSMA. Direct Measurements with Repeated Observations. Methods for Processing the Results Observed"	CSIM
1.2.11. State Standard of DPRK: "NSMA. Standardization and Determination of Dynamic Characteristics of Analogous Measuring Devices"	CSIM
1.2.12. State Instruction on Standardization: "NSMA. Procedure for Determination of Parameters of Verification Schemes"	CSIM
1.2.13. State Instruction on Standardization: "NSMA. Verification of Measuring Devices. Quality Criteria"	CSIM
Other standards and instructions (if necessary)	
Group 2: State standard documents for primary standards of physical quantity units and state verification schemes	
Subgroup 2.1. State Standards of DPRK: "NSMA. Measurement of Geometrical Quantities"	CSIM
Subgroup 2.2. State Standards of DPRK: "NSMA. Measurement of Mechanical Quantities"	CSIM

1	2
Subgroup 2.3. State Standards of DPRK: "NSMA. Measurement of Flow, Flow Rate, Level and Volume Parameters of Substances"	OSIM
Subgroup 2.4. State Standards of DPRK: "NSMA. Pressure and Vacuum. Measurements"	OSIM
Subgroup 2.5. State Standards of DPRK: "NSMA. Measurement of Physical-chemical Composition and Other Physical Properties of Substances"	OSIM
Subgroup 2.6. State Standards of DPRK: "NSMA. Thermophysical Temperature Measurements"	OSIM
Subgroup 2.7. State Standards of DPRK: "NSMA. Measurement of Time and Frequency"	OSIM
Subgroup 2.8. State Standards of DPRK: "NSMA. Measurement of Electric and Magnetic Values. Radiotechnical and Radio- electronical Measurements"	OSIM
Subgroup 2.9. State Standards of DPRK: "NSMA. Measurement of Acoustic Values"	OSIM
Subgroup 2.10. State Standards of DPRK: "NSMA. Optical and Optical-physical Measurements"	OSIM
Subgroup 2.11. State Standards of DPRK: "NSMA. Measurement of Characteristics of Ionizing Radiation and Nuclear Constants"	OSIM

1	2
Group 3: The State Standards and Instructions for accuracy norms and procedures of measurement	
Subgroup 3.1. State Standard of DPRK: "NSMA. Normal Conditions for Taking Linear and Angle Measurements"	CSIM
Subgroup 3.2. State Standard of DPRK: "Petroleum Fuels. Black Oil. Specifications for Accuracy of Weighing"	CSIM
Subgroup 3.3. State Standard of DPRK: "NSMA. Petroleum and Petroleum Products. Specifications for Accuracy of Measurement of Mass in Containers in Course of Preliminary Calculations"	CSIM
Subgroup 3.4. State Standard of DPRK: "NSMA. Flowmeters for Incompressible Fluids. Standardized Metrological Characteristics"	CSIM
Subgroup 3.5. State Standard of DPRK: "NSMA. Freights to be Transported by Rail. Methods for Determination of Mass"	CSIM
Subgroup 3.6. State Standard of DPRK: "NSMA. Grain and Grain Products. Methods for Determination of Moisture Content"	CSIM
Subgroup 3.7. State Standard of DPRK: "NSMA. Water Discharge. Methods for Determination of Flow Rate in Pressure Tubing"	CSIM
Subgroup 3.8. State Standard of DPRK: "NSMA. Gas. Interdependence of Indirect Methods for Determination of Mass Gas Consumption"	CSIM

1	2
Subgroup 3.9. State Standard of DPRK: "NSMA. Balances and Dosimeters for Industrial Use. Weighing and Dosing Limits. Accuracy Norms"	CSIM
Subgroup 3.10. State Standard of DPRK: "NSMA. Beam Balance for General Use. Weighing Limits. Accuracy Norms"	CSIM
Subgroup 3.11. State Standard of DPRK: "NSMA. Mineral Fertilizers. Specifications for Accuracy of Weighing"	CSIM
Subgroup 3.12. The State Instruction on Standardization: "NSMA. Petroleum Fuel and Black Oil. Methods for Determination of Mass on Track and Truck Scales"	CSIM
Other standards and instructions (if necessary)	
Group 4: State standards and instructions on methods and means of verification of measuring devices.	
Subgroup 4.1. State standards and instructions of DPRK: "NSMA. Measuring Devices for Determination of Geometrical Values. Methods and Means of Verification"	CSIM
Subgroup 4.2. State Standards and Instructions of DPRK: "NSMA. Measuring Devices for Determination of Mechanical Values. Methods and Means of Verification"	CSIM

1	2
Subgroup 4.3. State Standards and Instructions of DPRK: "NSMA. Measuring Devices for Determination of Flow, Flow Rate, Level and Volume of Substances. Methods and Means of Verification"	ESIM
Subgroup 4.4. State Standards and Instructions of DPRK: "NSMA. Measuring Devices for Determination of Pressure and Vacuum. Methods and Means of Verification"	ESIM
Subgroup 4.5. State standards and Instructions of DPRK: "NSMA. Measuring Devices for Determination of Physical-chemical Composition and other Properties of Substances. Methods and Means of Verification"	ESIM
Subgroup 4.6. State Standards and Instructions of DPRK: "NSMA. Measuring Devices for Determination of Thermo-physical Characteristics and Temperature. Methods and Means of Verification"	ESIM
Subgroup 4.7. State Standards and Instructions of DPRK: "NSMA. Measuring Devices for Determination of Time and Frequency. Methods and Means of Verification"	ESIM
Subgroup 4.8. State Standards and Instructions of DPRK: "NSMA. Measuring Devices for Determination of Electrical, Magnetic, Radiotechnical and radioelectronic Characteristics. Methods and Means of Verification"	ESIM

1	2
Subgroup 4.9. State Standards and Instructions of DPRK: "NSMA. Measuring Devices for Determination of Acoustical Values. Methods and Means of Verification"	CSIM
Subgroup 4.10. State Standards and Instructions of DPRK: "NSMA. Measuring Devices for Determination of Optical and Optical-physical Values. Methods and Means of Verification"	CSIM
Subgroup 4.11. State Standards and Instructions of DPRK: "NSMA. Measuring Devices for Determination of Ionizing Radiation and Nuclear Constants. Methods and Means of Verification"	CSIM
Group 5. State and Branch Standards and Specifications for Working Measuring Devices	Ministries jointly with CSIM
Subgroup 5.1. "NSMA. Standards and Specifications for Working Measuring Devices for Determination of Geometrical Values"	
Subgroup 5.2. "NSMA. Standards and Specifications for Working Measuring Devices for Determination of Mechanical Values"	
Subgroup 5.3. "NSMA. Standards and Specifications for Working Measuring Devices for Determination of Flow, Flow Rate, Level and Volume of Substances"	
Subgroup 5.4. "NSMA. Standards and Specifications for Working Measuring Devices of Pressure and Vacuum."	

- Subgroup 5.5. "NSMA. Standards and Specifications for Working Measuring Devices, of Physical - chemical Composition and Other Properties of Substances"
- Subgroup 5.6. "NSMA. Standards and Specifications for Working Measuring Devices for Determination of Thermophysical and Temperature Characteristics"
- Subgroup 5.7. "NSMA. Standards and specifications for Working Measuring Devices for Determination of Time and Frequency"
- Subgroup 5.8. "NSMA. Standards and Specifications for Working Measuring Devices for Determination of Electric, Magnetic, Radio-technical and Radioelectronic Characteristics"
- Subgroup 5.9. "NSMA. Standards and Specifications for Working Measuring Devices for Determination of Acoustic Values"
- Subgroup 5.10. "NSMA. Standards and Specifications for Working Measuring Devices for Determination of Optical and Optical-Physical Values"
- Subgroup 5.11. "NSMA. Standards and Specifications for Working Measuring Devices for Determination of Ionizing Radiation and Nuclear Constants"

A N N E X V

Draft structure of the basic State standard
of National System of Standardization

The State standard of DPRK ... : "National system of standardi-
zation. Basic concepts"

Pages

Introduction	
<u>Main part</u>	
1. General terms and definitions in the field of standardization	
2. General structure of National System of standardization (NSS)	
2.1. General	
2.2. Normative basis of NSS	
2.3. Organizational basis of NSS	
2.4. Material-and-technical basis of NSS	
3. Main objectives and tasks of standardization	
4. Subjects of standardization	
5. Categories and types of normative documents on standardization	
5.1. Classification	
5.2. Categories and types of standards	
5.3. Categories and types of instructions on standardization	
5.4. Categories of specifications	
6. Planning of standardization activities	
6.1. General	
6.2. Development of programmes for integrated standardization	

- 6.3. Development of long-term plans of state, branch, provincial and enterprise standardization
- 6.4. Development of annual plans of state, branch, provincial and enterprise standardization
- 6.5. Inspection of realization of standardization programmes and plans
- 7. General structure of national stock of normative documents on standardization
 - 7.1. Classification
 - 7.2. Complexes of organizational-methodological and general-technical standards and instructions on standardization
 - 7.3. Complexes of standards and specifications in branches of national economy
- 8. General typical stages of development of normative documents on standardization
 - 8.1. Typical stages for development of state, branch, provincial and enterprise standards
 - 8.2. Typical stages for development of state, branch, provincial and enterprise instructions on standardization
 - 8.3. Typical stages for development of specifications
- 9. General procedure for implementation of normative documents on standardization
 - 9.1. Implementation of state, branch, provincial and enterprise standards
 - 9.2. Implementation of state, branch, provincial and enterprise instructions on standardization
 - 9.3. Implementation of specifications

10. General procedure for state supervision and departmental inspection over implementation and observance of normative documents on standardization
 - 10.1. General
 - 10.2. State supervision over implementation and observance of normative documents on standardization
 - 10.3. Departmental inspection over implementation and observance of normative documents on standardization
11. General procedure and time schedule for checking, revision and amendment of normative documents on standardization
 - 11.1. General
 - 11.2. Checking, revision and amendment of State, branch, provincial and enterprise instructions on standardization
 - 11.4. Checking, revision and amendment of specifications
12. International collaboration in the field of standardization (optional)
 - 12.1. General
 - 12.2. Collaboration with the International Organization for Standardization (ISO).
 - 12.3. Collaboration with the International Electrotechnical Commission (IEC)
 - 12.4. Collaboration with the Council for Mutual Economic Assistance (CMEA)
 - 12.5. Collaboration on bilateral basis in the field of harmonization of standards and specifications
- Annexes to a standard (if necessary)
- Informative part of a standard (elaborators approval, implementation, etc.)

A N N E X VI

Preliminary draft of an approximate structure of the long-term programme of measures for forming the united National system of standardization, metrological assurance and quality control

It is recommended that the Programme should consist of the following parts:

1. To prepare and submit to the Government simultaneously three codification normative acts of the DPRK of the highest juridical strength, including the acts on:

1.1. General organization of standardization activities in the DPRK.

1.2. General organization of activities in the field of Metrological Assurance in the DPRK.

1.3. General organization of activities in the field of Product Quality Control.

2. To prepare ^{on} the Government's instructions a working programme, for the formation of the United system of standardization, metrological assurance and quality control (implementation of the Government's resolutions, specified in part 1, as well as with regard to the following parts 3-10).

3. To include in the relevant plans (long-term and annual) assignments on development and introduction of NSS MA QC's structural parts into all the branches of the national economy and to organize fulfilment of these assignments and supervision.

4. To make arrangements for development, implementation and/or improvement of the National Standardization System (NSS), namely:

4.1. Arrangements for the foundation of the normative basis of NSS.

4.2. Arrangements for the foundation of the organizational basis of NSS.

4.3. Arrangements for the foundation of material-and-technical basis of NSS.

5. To make arrangements for development, implementation and/or improvement of the National System of Metrological Assurance (NSMA), namely:

5.1. Arrangements for the foundation of normative basis of NSMA.

5.2. Arrangements for the foundation of organizational basis of NSMA.

5.3. Arrangements for the foundation of the material-and-technical basis of NSMA.

6. To make arrangements for development, implementation and improvement of the National System of Product Quality Control (NSQC).

6.1. Arrangements for the foundation of the normative basis of NSQC.

6.2. Arrangements for the foundation of organizational basis of NSQC.

6.3. Arrangements for the foundation of the material-and-technical basis of NSQC.

7. To exercise state supervision over the ministerial and departmental activities in the formation of the NSS MA QC.

8. To train experts and up-grade skills of experts in standardization, metrology, testing and technical inspection of product quality.

9. To ensure an all-round elucidation of the scientific and practical essentials of the NSS MA QC by way of national, industrial and provincial conferences, seminars, exhibitions, consultations, etc.

10. To organize a wide-range propaganda of the basic principles of the NSS MA QC (with the help of the radio, TV, the press, etc.).

300.4639.440.4. Blaud

